

## **Eine Idee zum vereinfachten Wechseln des Innenraumluftfilters ( Pollenfilter ) 638**

von Klaus und Ronald

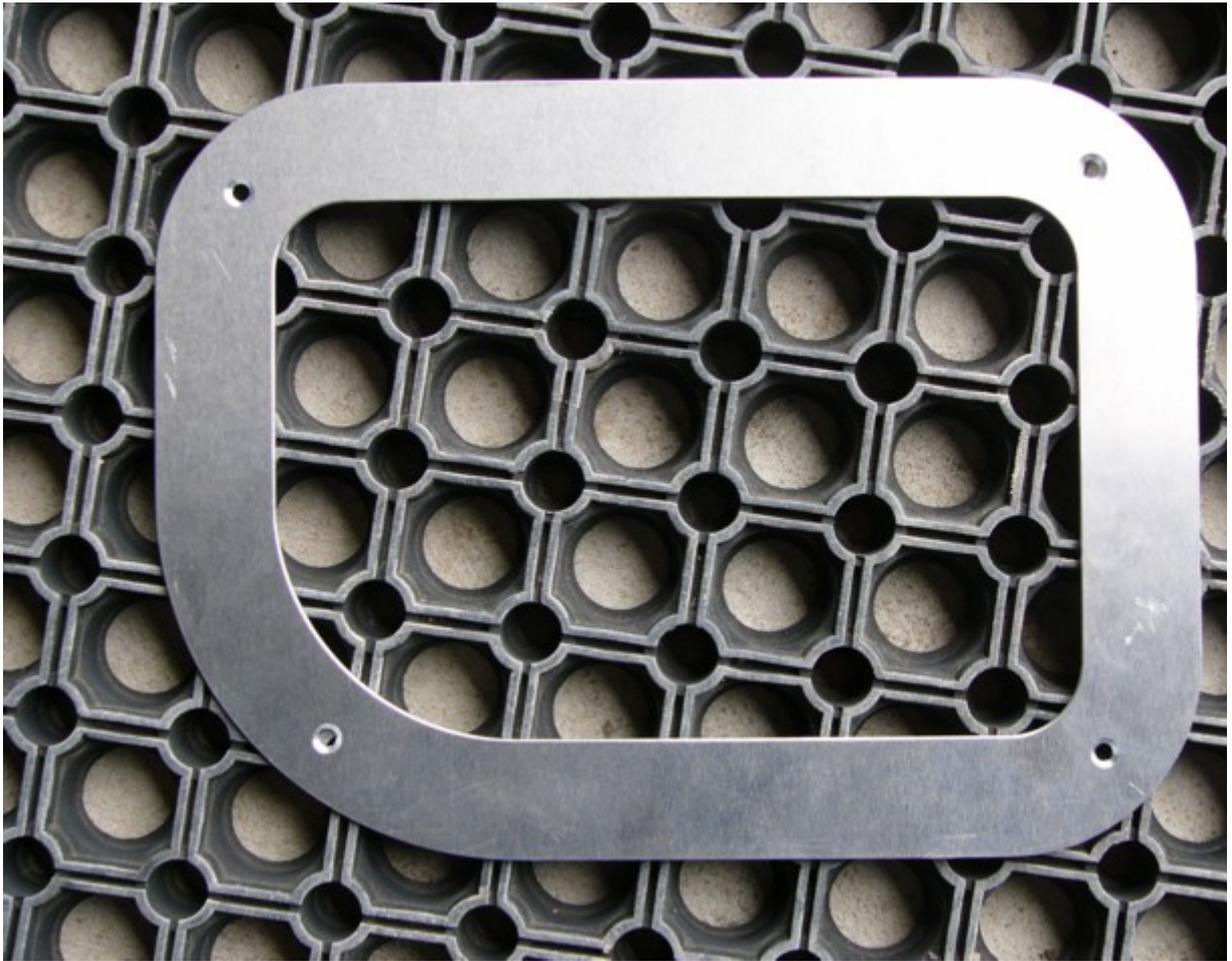
Ein Bericht von: Klaus und Ronald, vom 07.11.2006

(c) www.mercedes-v-club.de

Hier einige Utensilien, die unbedingt benötigt werden



Hier nun das Objekt der Begierde, ein Alurahmen



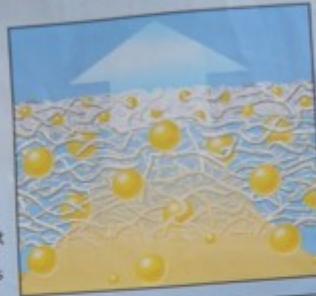
Und hier der „ neue“ Filter

# Dunstfilter mit 2-Stufen-Filtersystem

**D** Die 1. Stufe ist aufgrund ihrer grobporigen Faserstruktur ideal dazu geeignet, die lästigen Kochdämpfe zu filtern und die größeren Fettpartikel zu speichern. Die 2. Stufe bindet durch den hochverdichteten und somit besonders leistungsstarken Faseraufbau auch kleinste Fettpartikel.

**E** La structure fibreuse macroporeuse du premier niveau convient optimalement à la filtration des vapeurs de cuisson indésirables et à l'absorption des plus grandes particules de graisse.

# Filtre pour hotte aspirante avec système de filtration à 2 niveaux



# Cooker Hood Filter with 2-level filtration system

**F** La structure fibreuse hautement comprimée et donc particulièrement absorbante du deuxième niveau lie même les plus petites particules de graisse.

**GB** Due to its macroporous fibre structure, the first level is ideal for the filtration of undesirable cooking vapours and the absorption of the larger grease particles. The second level, with its highly compressed and thus particularly efficient fibre structure, absorbs even minute grease particles.

**D** Der Swirl® Dunstfilter mit 2-Stufen-Filter-System verhindert unhygienische Fettablagerungen auf Ihren Küchenmöbeln.

### Filterwechsel

1. Haubengitter öffnen – den alten Filter entnehmen.
2. Swirl® Dunstfilter passend zuschneiden.
3. Swirl® Dunstfilter mit der glatten Unterseite (inkl. Codierungsstempel) nach oben auf das Haubengitter legen.
4. Haubengitter schließen.

**Universalformat 47 x 57 cm**, passend für alle gängigen Dunstabzugshauben bis 60 cm Breite.

**Selbstverlöschend** nach Klasse F1 DIN 53438 und VDE.

### Achtung!

Rechtzeitiger Filterwechsel ist wichtig für die Funktionstüchtigkeit Ihrer Dunsthaube. Ein vollgesaugter Dunstfilter stellt zusätzlich ein hohes Sicherheitsrisiko dar. Spätestens nach 3 Monaten sollte deshalb ein neuer Swirl® Dunstfilter eingesetzt werden.

Zur Erinnerung können Sie hierzu den beigefügten Filterwechsel-Aufkleber in die Nähe Ihrer Dunsthaube – mit dem Wechselmonat nach oben – kleben.

A titre de rappel, vous pouvez coller l'indicateur de remplacement du filtre autocollant ci-joint à proximité de votre hotte aspirante en positionnant le mois de remplacement en haut.

**F** Le système de filtration à 2 niveaux du filtre Swirl® pour hotte aspirante empêche que les particules de graisse non hygiéniques se déposent sur vos meubles de cuisine.

### Remplacement du filtre

1. Ouvrez la grille de la hotte et retirez l'ancien filtre.
2. Découpez à dimension le filtre Swirl.
3. Posez le filtre Swirl sur la grille en veillant à ce que la face lisse inférieure avec le code imprimé se trouve en haut.
4. Fermez la grille de la hotte.

**Format universel 47 x 57 cm**, convenant à toutes les hottes aspirantes d'usage courant d'une largeur de max. 60 cm.

**Auto-extinguible** d'après la classe F1 DIN 53438 et les spécifications VDE.

### Attention!

Il est important de remplacer à temps le filtre pour assurer le bon fonctionnement de votre hotte aspirante. Un filtre saturé de graisse constitue en plus un risque de sécurité considérable. Nous vous recommandons donc d'utiliser tous les 3 mois un nouveau filtre Swirl.

As a reminder, you can stick the enclosed filter change sticker on a surface near your cooker hood, with the month in which replacement is due at the top.



**GB** The Swirl® Cooker Hood Filter with its 2-level filtration system prevents unhygienic grease deposits on your kitchen surfaces.

### Changing the filter

1. Open hood grille – remove old filter.
2. Cut Swirl Cooker Hood Filter to size.
3. Place Swirl Cooker Hood Filter on the grille with the smooth underside (with printed number) facing up.
4. Close grille.

**Universal size 47 x 57 cm**, fits in all standard cooker hoods up to a width of 60 cm.

**Self-extinguishing** according to class F1 DIN 53438 and VDE specifications.

### Important!

You will need to replace the filter in time to keep your cooker hood operating efficiently. In addition, a cooker hood filter that is saturated with grease constitutes a high safety risk. A new Swirl Cooker Hood Filter should thus be fitted after 3 months at the latest.

Mit 2 Hygiene-Handschuhen



Avec 2 gants hygiéniques  
Includes 2 protective gloves

© Registered trademark of a company of the Melitta Group



**D** Melitta Haushaltsprodukte  
Cimbet & Co. KG  
32177 Minden  
Telefon: 0571/85-0  
http://www.swirl.de  
Made in Germany

**GB** Melitta Cimbet  
4622 Egerkingen  
**A** Melitta Cimbet  
5021 Salzburg

EAN 40.06508.10047.7  
Art.-Nr. 1-6000-20



4 006508 100477

0006508100477-888

Nun sollen beide Teile hier ran.



Den Alurahmen drauflegen und dann



Die Löcher mit einem 4 mm Bohrer auf den Lufteinlass übertragen



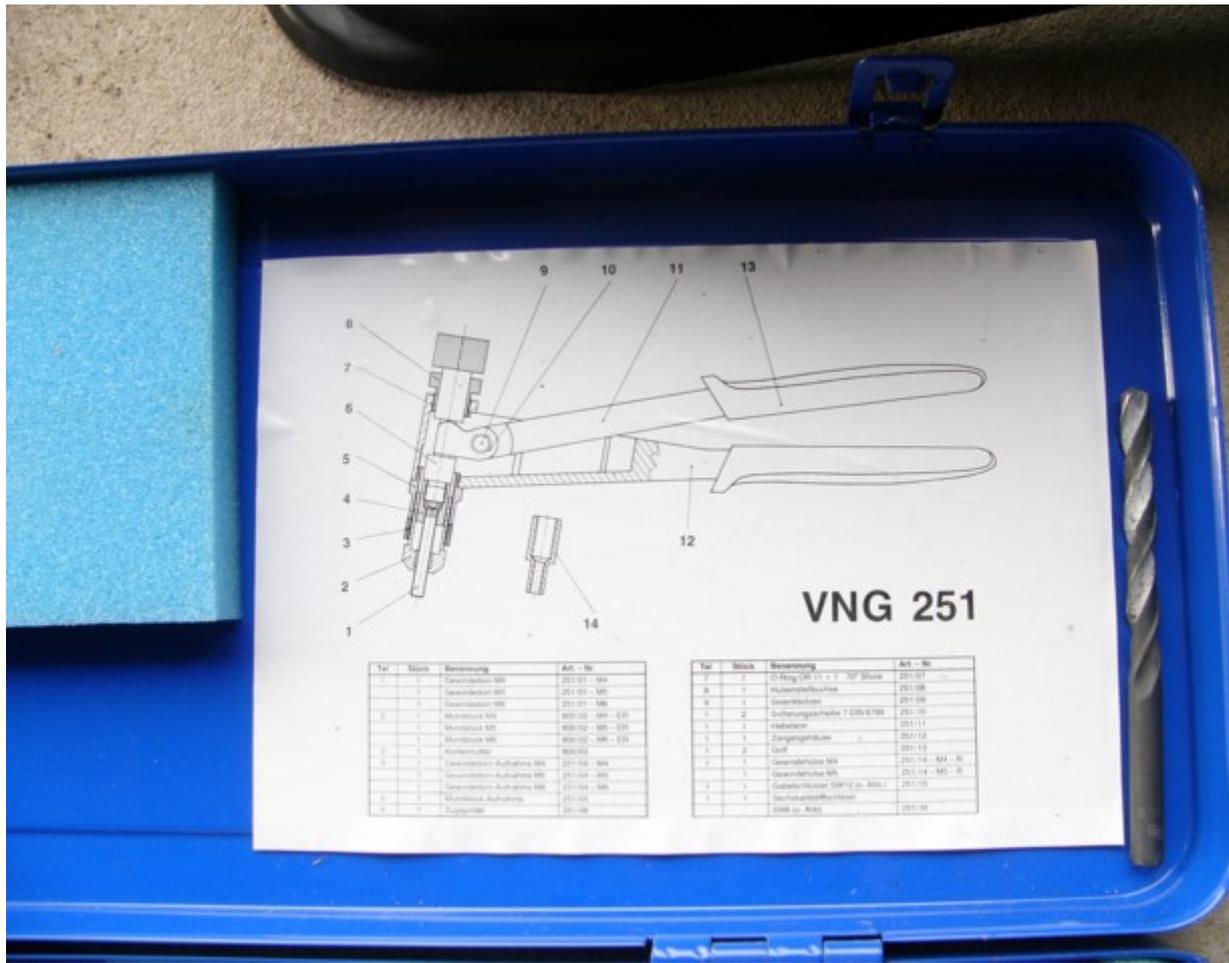
Ist dies geschehen, werden die Löcher mit 7 mm aufgebohrt um



Die Gewindehülsen einzunieten. Dafür gibt es eine spezielle Pistole, wie im Bild gut zu sehen ist



So sieht sie aus, praktisch wie eine Popnietenzang



Dann werden die Gewindehülsen eingepresst, das sieht dann so aus



Hier sind nu alle 4 eingepresst worden, praktisch fertig



Jetzt fehlt eigentlich nur noch der Filter, der so angezeichnet...



...und dann ausgeschnitten wird



Was zusammen gehört, soll dann auch zusammengefügt werden.



So jetzt ist er fertig, der neue Pollenfilter, hier von außen zusehen und...



...hier so sieht´s von innen aus



Es ist Vollbracht. Um den Filter jetzt auch nutzen zu können, muß der Kasten wieder an die Motorhaube geschraubt werden, er muß allerdings nicht mehr zum Filterwechsel abgeschraubt werden, dazu reicht es die 4 Schrauben am Rahmen zu entfernen

Ich wünsche Euch viel Spass mit dem neuen Filter und allzeit gute Fahrt

**Ronald Denk**